

# Confidencialidad e información sobre su salud



## La confidencialidad nos importa a todos

La mayoría de nosotros considera que la información sobre la salud forma parte de nuestra intimidad y se debe proteger; por lo tanto, deseamos saber quién cuenta con esos datos. Bien, la ley federal

- ▶ Le otorga derechos sobre la información relacionada con su salud
- ▶ Fija normas y límites sobre quién puede consultar y recibir la información sobre su salud

## La ley federal protege la información sobre su salud

¿A quién va dirigida esta ley?

- ▶ A la mayoría de los médicos, enfermeros, farmacias, hospitales, clínicas, hogares de ancianos y otros proveedores de atención médica
- ▶ A las aseguradoras de salud, las organizaciones de conservación de la salud y la mayoría de los planes de salud grupales de los empleadores
- ▶ A algunos programas gubernamentales que pagan la atención médica, como Medicare y Medicaid

¿Qué información está protegida?

- ▶ Los datos que los médicos, enfermeros y otros proveedores de atención médica ingresan en su historia clínica
- ▶ Las conversaciones entre su médico y los enfermeros u otras personas acerca de su atención o tratamiento
- ▶ Los datos referidos a usted que figuran en el sistema informático de su asegurador de salud
- ▶ Las facturas que emite su clínica por su atención
- ▶ La mayoría de los datos referidos a usted que manejan quienes deben cumplir esta ley

## La ley le otorga derechos sobre la información relacionada con la salud

Los proveedores y los aseguradores de salud a quienes se dirige esta ley deben respetar su derecho a

- ▶ Examinar su historia clínica y obtener una copia
- ▶ Que se corrijan los datos sobre su salud
- ▶ Recibir una notificación sobre cómo se puede usar y difundir la información sobre su salud
- ▶ Decidir si autoriza que la información sobre su salud se utilice o divulgue con ciertos fines, como la comercialización
- ▶ Recibir un informe sobre cuándo y por qué se difundió la información sobre su salud con ciertos fines
- ▶ Si usted considera que no se están respetando sus derechos o que no se está protegiendo la información sobre su salud, puede
  - Presentar una queja ante su proveedor o asegurador de salud
  - Presentar una queja ante el gobierno de EE.UU.

Debe informarse sobre estos derechos fundamentales que sirven para proteger la información sobre su salud. Puede hacer consultas sobre sus derechos a su proveedor o a su asegurador de salud. También podrá encontrar más información, incluso sobre cómo presentar una queja ante el gobierno de EE.UU., en la página Web [www.hhs.gov/ocr/hipaa/](http://www.hhs.gov/ocr/hipaa/) o llamando gratuitamente al 1-866-627-7748.



# CONFIDENCIALIDAD



## Para más información...

Éste es un breve resumen de los derechos y protecciones que le amparan según la ley federal de confidencialidad de la información sobre la salud. Puede obtener más información en el folleto "Información sobre su salud: Derecho a la confidencialidad". Lo encontrará en [www.hhs.gov/ocr/hipaa/](http://www.hhs.gov/ocr/hipaa/). También puede llamar gratuitamente al 1-866-627-7748.

## Otros derechos relacionados con la confidencialidad

Existe otra ley que protege la confidencialidad de los pacientes en tratamiento por abuso de alcohol y drogas. Para más información, consulte la página web [www.samhsa.gov](http://www.samhsa.gov).

## Publicado por:

U.S. Department of Health & Human Services Office for Civil Rights



## La ley fija normas y límites sobre quién puede consultar y recibir la información sobre su salud

A fin de garantizar que la protección de su información no interfiera con su atención médica, sus datos pueden utilizarse y compartirse

- ▶ Para brindarle tratamiento y coordinar su atención
- ▶ Para pagar a los médicos y hospitales por su atención médica y contribuir a su mantenimiento
- ▶ Con sus familiares, amigos u otras personas que usted indique que estén relacionadas con su atención médica o con las facturas por su atención médica, a menos que usted se oponga
- ▶ Para asegurarse de que los médicos le brinden una atención adecuada y los hogares de ancianos sean limpios y seguros
- ▶ Para proteger la salud pública, como, por ejemplo, realizar informes sobre los brotes de gripe en su región
- ▶ Para presentar los informes obligatorios a la policía, como los referidos a heridas de bala

La información sobre su salud no se puede usar ni compartir sin su autorización escrita, a menos que esta ley lo permita. Por ejemplo, sin su autorización, su proveedor por lo general no puede

- ▶ Brindarle información a su empleador
- ▶ Usar o compartir su información con fines comerciales o publicitarios
- ▶ Compartir anotaciones privadas sobre sus sesiones de tratamiento psicológico



## La ley protege la confidencialidad de la información sobre su salud

Los proveedores y los aseguradores de salud que deben cumplir esta ley deben proteger su información

- ▶ Indicándoles a las personas que trabajan para ellos las maneras en que se puede usar y compartir su información
- ▶ Tomando medidas apropiadas y razonables para mantener bajo resguardo la información sobre su salud